

## 休假中心居留规则

俄罗斯联邦外交部外交使团服务总局分局Zavidovo休假中心的居留规则（以下简称“规则”）是根据1992年2月7日第2300-1号“保护消费者权益”俄罗斯联邦法律、2015年10月9日第1085号“关于批准俄罗斯联邦提供旅游服务的规则”俄罗斯联邦政府法令及1996年1月24日第132-FZ号“关于俄罗斯联邦旅游活动的基础”联邦法律确定的。本规则规定了消费者/客户（即打算订购或已订购并使用俄罗斯联邦外交部外交使团服务总局分局Zavidovo休假中心的服务）与执行者（俄罗斯联邦外交部外交使团服务总局分局Zavidovo休假中心）之间的关系。

在入住时，消费者/客户应了解本规则，并应在其在俄罗斯联邦外交部外交使团服务总局分局Zavidovo休假中心的整个逗留期限内遵守本规则。

消费者/客户应使所有跟其一起居住或受其邀请的客人了解本规则。只有客户提示根据规定的程序办理的身份证件，才能入住主楼房可别墅联邦别墅（以下简称“房可”）并逗留在Zavidovo休假中心，上述证件包括：

- 在俄罗斯联邦境内证明公民身份的俄罗斯联邦公民护照；
- 证明俄罗斯联邦公民身份的苏联公民护照（在规定的期限内被俄罗斯联邦公民护照代替前）；
- 出生证明（对14岁以下的人）；
- 在俄罗斯联邦境外证明公民身份的俄罗斯联邦公民护照（对永久居住在俄罗斯联邦境外的人）；
- 外国公民护照或根据俄罗斯联邦法律规定或根据俄罗斯联邦国际条约认可为外国公民的身份证件的其他证件；
- 由外国机关签发的，并根据俄罗斯联邦国际条约被承认为无国籍人的身份证件的证件；
- 无国籍人的临时居住许可；
- 无国籍人的居留证；

以及在注册卡办理后。

外国公民应提示具有有效签证的出国护照及出境证。  
为了办理入住手续，客户应向前台提示上述证件。

Zavidovo**休假中心**管理人员负责确保有关消费者/客户信息的机密性。

Zavidovo**休假中心**规定的结账时间是当天15:00(当地时间)。

Zavidovo**休假中心**规定的房间入住 (入房) 时间 及 离店  
(退房) 时间 。

<b>入住(入房) 时间:</b>	17:00(下午05:00)
<b>离店(退房) 时间:</b>	15:00(下午03:00)

如果消费者/客户自00小时00分钟至规定的结账时间之前入住,并且逗留时间不超过12小时,则将收取半天房费,如果逗留时间超过12小时,则将收取一天房费。如果消费者/客户在规定的到达时间(提早入住)之前到达,并且逗留时间不超过12小时,则将收取半天房费,如果逗留时间超过12小时,则将收取一天房费。如果退房时间延迟至退房时间后12小时内,则将收取半天房费,如果延迟至退房时间后12小时以上,则将收取一天房费。房费根据Zavidovo**休假中心**现有价格表确定。

在使用现金及/或电子付款方式与消费者/客户进行结算时,执行者应依照2008年6月5日第359号“关于在不使用收银机进行以现金及/或刷卡形式的核算的程序”俄罗斯联邦政府法令及2003年5月22日第54-FZ号“关于在以现金及/或电子付款方式进行结算时使用收银机的程序”联邦法律向消费者/客户发出规定的格式(假期证)。消费者/客户应在办理住入手续之前或在办理住入手续时支付假期证规定的服务费,在提供其他服务后立即足额支付上述服务费。在足额支付所提供的服务费用之后,消费者/客户将获得允许从Zavidovo**休假中心**退出的通行证。

消费者/客户邀请的人员必须在主楼前台经过入住手续。如果消费者/客户邀请的人数超过房间基本床数,上述人只能按消费者/客户邀请自9点至23点逗留在房间,并一定要支付一天(白天)住宿费用。消费者/客户负责由其邀请的人的及时离开并遵守逗留规则。

如果被邀请人在23:00以后逗留在房间,则客户必须根据Zavidovo**休假中心**规定的有效价格表收取住所费用。

经消费者/客户同意,可以在到达之前通过银行转账足额或部分支付服务费用。客户(法人实体)应根据已签订的合同条件支付服务费。

Zavidovo**休假中心**命令批准的价格表或廉价优待规定了以假期证办理的服务、住所服务、其他服务的价格。

Zavidovo**休假中心**命令规定了假期证包含的服务清单及住宿服务。

周末费率是在周五至周六,周六至周日或节假日前到达酒店时应用的,其中要考虑到周末及节假日的更改(转移)。

Zavidovo**休假中心**人员应根据证明带孩子们的父母(收养父母、监护人)或近亲、随行人的身份证明,证明随行人员全权的证件以及上述未成年人的出生证书办理14岁以下未成年公民住入手续。父母(收养父母、监护人)或近亲应为了确保孩子们的安全,健康的休息及他人的舒适限制孩子的行为。

Zavidovo**休假中心**的每位消费者/客户都收到电子钥匙卡和客人卡,这张卡为允许进入房间的通行证。

Zavidovo 度假中心有权用电子钥匙卡计算消费者/客户在 Zavidovo 度假中心使用的服务费（退房时按电子钥匙卡信息收取相关费用）。

在退房时，消费者/客户应将钥匙卡交给前台人员。仅在出示客人卡，客户才能在度假中心所有的销售点收到服务。

消费者/客户应根据房间财产清单，确保主楼房间别墅/联排别墅财产无损。

Zavidovo 度假中心的消费者/客户或访客对其或其家人，客人对 Zavidovo 度假中心财产造成的损害担

负责任。

为了确保财产的安全及房间设备的更好操作，消费者/客户应当：

- 在离开房间时必须：
  - ❖ 关窗户及入口门；
  - ❖ 关照明器；
  - ❖ 关电视及空调系统；
  - ❖ 关紧水龙头。
- 在房间逗留时必须：
  - ❖ 在空调系统状态为‘开’，必须管窗户及门。

如果发生任何故障或不舒适居住的条件（例如，温度范围：太热或太冷），应通过内部电话（电话号码：507）联系调度服务或通过电话（电话号码：444、485）联系前台人员。不允许独立调节温度、封闭水源或对房间技术系统进行任何其他干预。

消费者/客户对由于其行为（包括其参观者/客人的行为）而造成的损害承担全部财务责任。

消费者/客户在离开（从 Zavidovo 度假中心区域出发）之前必须赔偿所造成的损失。

使用壁炉时，消费者/客户必须遵守别墅中的壁炉使用规则。在缺乏壁炉使用规则的情况下，请通过内部电话（电话号码：507）联系调度服务或通过电话（电话号码：444、485）联系前台人员。

被遗忘或丢失的有价物品（贵金属制品、金钱、证券、手机、笔记本电脑等）存储期限为一年。  
低价物品的在 Zavidovo 度假中心的存储期限为六个月。  
不存储一次性物品、损坏的及严重弄脏的衣物。

在退还遗失或遗忘的物品时，所有者应出示以下文件：身份证件；根据身份证件及由公证人签发的授权书，提供的证明财产属于所有者或所有者代表的证据，证明财产属于所有者的证据。

自5月至10

月（正式允许开放的社旗县，必须经水边浴场技术检查确认）允许在位于主楼旁边的水边浴场游泳。

水边浴场开放时间：自商务9.30点至下午7点。Zavidovo 度假中心管理人员有权因不宜客人休闲的情况（天气不好、清洁日、维修工作等）而关闭水边浴场。

水边浴场上有信号塔，为了发出以下信号：

- 举起的黄旗意味着：允许游泳；
- 举起的黑球意味着：禁止游泳。

Zavidovo**度假中心**不负责在未指定有用的地方以及非工作时间及其关闭期间在水边浴场上游泳的后果。

Zavidovo**度假中心**消费者/客户的车辆只能在主楼旁边的指定停车场停车，给每个酒店房间的客人提供两个车位，在四床、六床及八床别墅的停车场分别可以占2、3、4个车位，在联邦别墅的停车场可以占2个车位。

此外，消费者/客户或其客人可以根据Zavidovo**度假中心**的有效价格表使用提供停车位的服务。

在特别指定并标记的地方允许钓鱼。

在Zavidovo**度假中心**不允许：

- 携带并使用枪支（除了按照根据去律规定的程序，经注册的并适当储存的枪支以外）；仅在Zavidovo**度假中心**专门装备的射击场上允许使用武器。登记武器的人负责遵守武器的储存及使用规则；
- 未经事先与值班人员同意，不允许存储并使用任何烟火产品；
- 携带装有易燃气体及易燃液体的瓶，但运输工具中的技术设备除外；
- 在主楼房间不允许携带宠物。  
只能在别墅及联邦别墅允许携带宠物。只允许在Zavidovo**度假中心**运动场、游乐场、花坛及花园外的地方用牵引带及口套陪伴遛宠物，并必须确保区域清洁、人员安全及Zavidovo**度假中心**财产无损。  
对于违反宠物饲养规则的情况，每例违反情况将根据有效价格表收取费用；
- 在住宅、公共区域（露天的特别指定区域除外）吸烟（为了吸入烟气使用烟草产品）。  
在特别指定区域外吸烟的情况下，将根据每种情况按照有效价格表收费；
- 从餐厅拿出食物及饮料，如果按一下餐饮系统提供服务：  
“自助餐”；
  - 播放音乐，唱歌并产生任何其他声音，自23.00点至  
07.00点（工作日），周末（星期六和星期日）及节假日：自23.00点至10.00点；
- 将自己的食物及饮料带到餐厅；
- 在为规定的地方做火，烧烤；
- 携带并使用毒品；
- 超过Zavidovo**度假中心**规定的行驶速度：20公里/小时；
- 做摩托车及汽车的训练驾驶，做摩托车（轻便摩托车，摩托车，全地形车）进入Zavidovo**度假中心**区域，在草坪上驾驶，并在其上停车。  
在Zavidovo**度假中心**区域只能根据Zavidovo**度假中心**批准的操作、租赁及运行规则使用雪地车、全地形车、

摩托越野车。

如果携带自己的雪地车、全地形车、摩托越野车，必须支付Zavidovo休假中心规定的价目表的费用；

- 在酒精及/或药物中毒状态下使用运输工具；
- 在没有相应类别驾驶证的情况下，驾驶运输工具；
- 在没有相应驾驶证的情况下，驾驶Zavidovo休假中心的小船；
- 在房间储存易燃及易燃材料；
- 在未指定停车位的地方停放车辆；
- 在酒精及/或药物中毒状态下游泳（入水）、参观水边浴场、俄罗斯浴场、桑拿浴室及保健中心。

消费者/客户的义务包括：

- 了解本规则  
(通过签署登记卡) 并遵守本规则；
- 在服务提供地方遵守规则；
- 对人员及其他度假者表示客气的态度；
- 遵守水上安全规则；
- 监控自己的财产的无损；
- 独立控制未成年孩子的行为。

Zavidovo休假中心管理人员有权拒绝向处于酒精或中毒状态的消费者/客户提供服务。  
Zavidovo休假中心管理人员有权拒绝向违反本规则的消费者/客户提供服务。

消费者/客户（包括其邀请的客人）应对不遵守本规则承担责任（包括物资责任）。

如果贵客有任何问题，可以通过电话（电话号码：444、445）联系入住事项部门的主任。

Zavidovo休假中心(俄罗斯外交部  
外交使团服务总局分局) 管理机关